

Porównanie tłumaczeń II Królewska 19:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To prawda, JAHWE, królowie Asyrii wysuszyli narody i ich ziemię* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To prawda, JAHWE, królowie Asyrii rzeczywiście położyli kres narodom i ich krajom.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To prawda, JAHWE, że królowie Asyrii spustoszyli narody i ich ziemię;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Prawdać jest, Panie! że spustoszyli królowie Assyryjscy narody one, i ziemię ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Prawdziwieć, JAHWE, królowie Assyryjscy spustoszyli narody i ziemię wszystkich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	To prawda, o Panie, że królowie asyryjscy wyniszczyli narody i ich kraje.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Prawdą jest, Panie, że królowie asyryjscy wygubili ludy i ich ziemię,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To prawda, JAHWE, że królowie asyryjscy wyniszczyli narody i ich ziemię.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	To prawda, JAHWE, że królowie Asyrii wyniszczyli narody oraz ich ziemię.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	O Jahwe! Prawdziwie królowie asyryjscy wytracili narody i ich kraje,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо поправді, Господи, царі Ассирійців опустошили народи
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	O, WIEKUISTY! Wprawdzie królowie asyryjscy spustoszyli te ludy i ich ziemię,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	To prawda, JAHWE, że królowie Asyrii spustoszyli narody oraz ich ziemię.

¹⁾ i ich ziemię : brak w G.